

# Investigación y Escalamiento: Guía Práctica

The Scaling Playbook



scaling  
science



**IDRC | CRDI**

International Development Research Centre  
Centre de recherches pour le développement international

# Contenido

<b>Introducción</b>	<b>1</b>
<b>PARTE I: Antecedentes</b>	<b>2</b>
¿Qué es la ciencia del escalamiento?	2
Cuatro principios rectores para el escalamiento del impacto	3
La ciencia del escalamiento, 'scaling science', es un componente de la investigación para el desarrollo	4
Traducción y ampliación de la escala del conocimiento	4
<b>PARTE II: Aplicación</b>	<b>5</b>
Cómo integrar el escalamiento en la investigación	5
A– Marco: enfoque y preguntas	5
B– Acción: recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación	7
C– Compartir: comunicar resultados de investigación	9
<b>PARTE III: Hojas de ejercicios prácticos para equipos de investigación</b>	<b>12</b>
<b>Anexo: Estudios de caso</b>	<b>16</b>
Caso de estudio 1: Nigeria— Visitas domiciliarias para mejorar la salud materna en el estado de Bauchi	16
Caso de estudio 2: Tanzania—Ampliación de la escala de una intervención nutricional a través de mecanismos de mercado	18

Este documento es una publicación de la División de Políticas y Evaluación del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) de Canadá. Autores: Hayley Price-Kelly, Leonie van Haeren y Robert McLean.

Price-Kelly, van Haeren & McLean (2020) The Scaling Playbook. Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, Ottawa, Canadá.

Gracias a los colaboradores y revisores de la División de Políticas y Evaluación del IDRC, a los investigadores y al equipo administrativo del programa de Agricultura y Seguridad Alimentaria del IDRC y a la iniciativa, Innovating for Maternal and Child Health in Africa (Innovación en salud materno infantil en África), así como a los numerosos colegas de todo el mundo con quienes este trabajo ha sido discutido, debatido y desarrollado. En particular, Ian Graham, John Gargani, Osvaldo Feinstein y Small Globe Consulting. Los errores son culpa exclusiva de los autores.

## Introducción

EL ESCALAMIENTO DEL IMPACTO es una prioridad para el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) y la comunidad de desarrollo en general. Pero la mejor forma de lograr un impacto a escalas significativas está lejos de ser sencillo. Los caminos hacia el impacto son sinuosos, los sistemas son complejos y el escalamiento implica una multiplicidad de actores.

Para comprender mejor el proceso de ampliación de la escala en el contexto de la investigación para el desarrollo, el IDRC exploró el trabajo de numerosos investigadores que se propusieron producir impacto a escala con su trabajo. Esta exploración arrojó información única sobre qué es lo que crea un cambio deseable y un impacto significativo. Resultó en el libro de acceso directo de la IDRC, *Scaling Impact: Innovation for the Public Good*, y ahora, *The Scaling Playbook*.

Al aprovechar las lecciones del pasado, la guía ofrece una herramienta basada en la evidencia pero orientada a la acción, que proporciona una forma práctica de abordar el complejo desafío de el escalamiento para obtener un impacto. Tiene como finalidad ayudarle a usted a incorporar de manera proactiva el escalamiento en la investigación, ya sea que sea usted nuevo en el escalamiento, o si desea fortalecer los esfuerzos existentes para ampliar la escala de su trabajo en el desarrollo, o tal vez más allá.

Esta guía es un lugar para comenzar. Nada en él es concluyente o completo. Invitamos a todos los usuarios a personalizar, adaptar y criticar las ideas que se ofrecen en las próximas páginas.

# PARTE I

## Antecedentes

### Qué es la ciencia de la ampliación de la escala?

EL TÉRMINO 'scaling science' o ciencia del escalamiento abarca dos significados a propósito:

- Primero, significa *ampliar la escala de los resultados de la investigación científica* para optimizar los impactos. Es decir, ampliar la escala de los impactos de la investigación para el bien del público.
- Segundo, se refiere a *la ciencia del escalamiento*, de manera sistemática y basada en principios, que pueda incrementar la posibilidad de que las innovaciones beneficien a la sociedad. Todos los enfoques de ampliación de la escala deben ser cuestionados, probados, refinados y utilizados cuidadosamente.

Los innovadores que trabajan con el IDRC consideran que la ampliación de la investigación para el desarrollo tiene como objetivo lograr una escala de impacto

importante para las personas y el medio ambiente, y contribuir a un sistema más amplio de cambio en el desarrollo.

En otras palabras, el escalamiento significa comprender cómo posicionar los resultados de la investigación para que las soluciones generadas lleguen a las personas que pueden usarlas, y de manera tal que pueden respaldarlas.

Al mismo tiempo, nuestro trabajo para sintetizar esta experiencia y aplicarla para avanzar en la práctica de el escalamiento es una contribución a una ciencia de escalamiento. Los esfuerzos que ustedes hagan para probar, refinar y mejorar estas ideas son igual de importantes.

La exploración realizada por el IDRC acerca de la ciencia de ampliación de la escala arrojó información única sobre qué es lo que crea un cambio deseable y un impacto significativo. Desde esta perspectiva:

« El impacto de el escalamiento es un esfuerzo coordinado para lograr una recopilación de impactos a una escala óptima, que se lleva a cabo solo si la evaluación dinámica de la evidencia lo justifica y garantiza moralmente »

#### LECTURAS ADICIONALES

Explore en más profundidad la ciencia del escalamiento en el libro de acceso abierto:



### Scaling Impact: Innovation for the Public Good

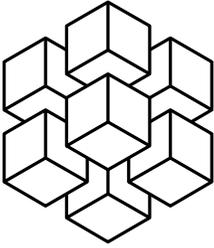
Autores: Robert McLean y John Gargani

ISBN 9781138605558

e-ISBN 9781552506097

Formatos disponibles [PDF](#) | [Epub](#) | [HTML5](#) | [Print](#)

## Cuatro principios rectores para el escalamiento del impacto



### 1. Justificación

- El escalamiento es una elección que debe justificarse.
- La elección se realiza mediante el equilibrio de la evidencia junto con los valores.
- La elección de ampliar la escala es compartida.

Para hacer práctico el principio de justificación, comienza con la pregunta "¿por qué ampliar la escala?"

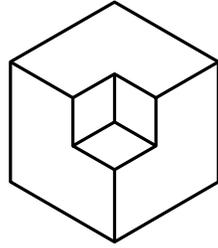
La respuesta debería incluir:

- Evidencia técnica de que el escalamiento producirá impactos positivos que superan los impactos negativos; y
- Una descripción de los valores (incluyendo los de quién) que informan la decisión de ampliar la escala.

Estas respuestas pueden ayudarle a articular una propuesta de valor como base para la toma de decisiones sobre el escalamiento. Sin embargo, a veces es mejor no ampliar la escala.

**La evidencia científica puede ayudarle a comprender si una innovación puede ampliarse de escala. Pero los valores de los impactados le informarán si una innovación debe ampliarse de escala.**

Articular tanto la evidencia como los valores puede ayudarle a alistar a varias partes interesadas (stakeholders) en el proceso de ampliación de la escala, ya que pueden ver la justificación de los esfuerzos de dicha ampliación. Hacerlo fomenta la participación y el respaldo de las partes interesadas (stakeholders).



### 2. Escala óptima

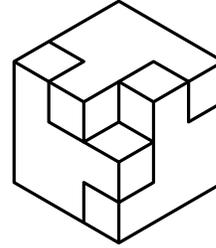
- Más no es necesariamente mejor.
- El escalamiento produce una recopilación de impactos.
- El impacto a una escala óptima equilibra dimensiones de magnitud, variedad, equidad y sostenibilidad.

La optimización desafía la lógica de ampliación de la escala que indica que "más grande es mejor".

**Simplemente porque una solución funciona a nivel local no significa que implementarla en todo el país o más allá multiplicará el beneficio. Del mismo modo, si una solución resulta ineficaz a nivel local, no podemos concluir automáticamente que no producirá impactos deseables a escalas más amplias.**

Determinar la escala óptima requiere consideraciones continuas de las compensaciones entre magnitud, sostenibilidad, equidad y variedad de impactos. Por ejemplo, mejorar la eficiencia de las visitas al hospital no siempre puede basarse en mejores resultados para el paciente; al igual que la innovación tecnológica en la agricultura puede o no significar beneficios concomitantes para el medio ambiente.

La optimización también plantea la cuestión de quién define esta escala "correcta". Numerosas partes interesadas (stakeholders), incluyendo investigadores, financiadores y beneficiarios, pueden tener puntos de vista diferentes. Considerar diferentes perspectivas y establecer un proceso para determinar la escala óptima que los interesados respaldan es clave para ampliar con éxito la escala del impacto.



### 3. Coordinación

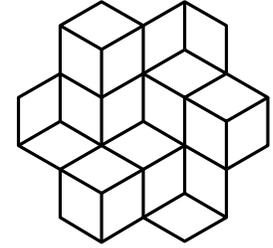
- El escalamiento ocurre en sistemas complejos.
- La complejidad requiere un proceso de ampliación flexible.
- La coordinación conecta un conjunto de actores en evolución con el proceso de escalamiento.

La coordinación se refiere a la necesidad de planificar y adaptarse a los muchos actores involucrados en llevar el impacto a escala. Este principio recuerda a los investigadores que el escalamiento tiene lugar en sistemas complejos y que la complejidad exige un proceso de escalamiento flexible.

En consecuencia, la coordinación de un viaje de ampliación de la escala requiere una sólida comprensión del sistema en el que se opera, al tiempo que se reconoce que los impactos no intencionados son posibles y, por lo tanto, requieren un monitoreo continuo. Esto incluye, por ejemplo, la comprensión y la adaptación de las dimensiones de género al coordinar con varios actores en su esfuerzo de escalamiento.

**La coordinación implica que los investigadores consideran la gama más amplia de iniciadores, facilitadores, competidores e impactados. Estos grupos pueden afectar o verse afectados al ampliar la escala de manera tal que se alteren los impactos previstos.**

Tal compromiso amplio puede ocurrir dentro de un solo proyecto, o como parte de una serie longitudinal de proyectos y actividades de investigación coordinados que están coordinados para trabajar juntos. Al mismo tiempo, las organizaciones pueden utilizar un "enfoque de cartera" para la coordinación, mediante el cual sindicamos proyectos o innovaciones para un mayor impacto de la cartera, del que producirían las partes individuales.



### 4. Evaluación dinámica

- El escalamiento es una intervención que puede evaluarse.
- El escalamiento genera un cambio dinámico.
- La evaluación dinámica es una postura que se lleva a cabo antes, durante y después de el escalamiento.

Debido a que la ampliación genera cambios dinámicos, requiere una evaluación dinámica. Puede utilizar una colección de estrategias de aprendizaje personalizadas para examinar cómo el escalamiento transforma un concepto holístico de los impactos: evaluando la magnitud, variedad, equidad y sostenibilidad del cambio.

**La evaluación dinámica va más allá de preguntar si el impacto se logró en una fecha determinada y, en cambio, pregunta cómo, por qué, en qué condiciones se logró el impacto y cómo esto podría cambiar con el tiempo y el lugar.**

La evaluación dinámica no es un método, es una postura. Su objetivo es medir la recopilación de impactos de el escalamiento como una intervención. No solo el impacto de la innovación o la investigación en un solo nivel de escala. Esto implica un conjunto de herramientas para redondear los ciclos de aprendizaje rápido que se pueden utilizar estratégicamente antes, durante y después de la ampliación, y la elección de las herramientas depende del juicio de quienes participan en el sistema de escalamiento.

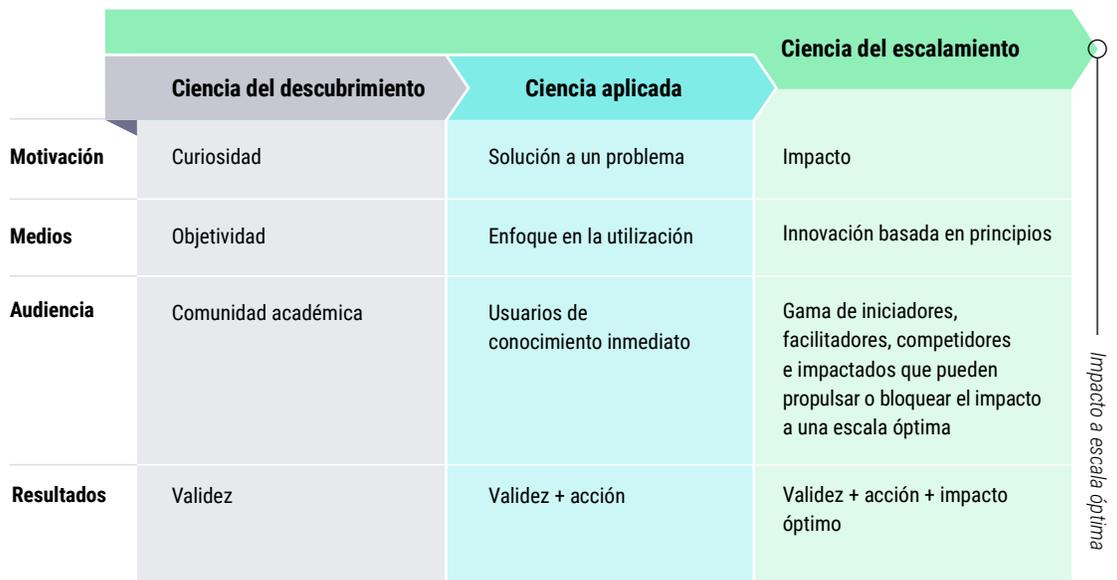
**La ciencia del escalamiento, 'scaling science', es un componente de la investigación para el desarrollo**

La investigación para el desarrollo tiene como objetivo lograr impactos que promuevan el desarrollo a través de la ciencia del descubrimiento o la ciencia aplicada. Para ilustrar cómo el escalamiento puede complementar cualquiera de estos enfoques de investigación, presentamos una tercera noción que llamamos ciencia del escalamiento.

La ilustración 1 proporciona una visión general simplificada de estos tres enfoques de investigación, dónde se alimentan y cómo se construyen unos sobre otros:

**ILUSTRACIÓN 1**

**La ciencia del descubrimiento, la ciencia aplicada y la ciencia de la ampliación de la escala son complementarias**



A pesar del modelo simplificado anterior, pasar del descubrimiento al escalamiento no es un proceso lineal y aditivo. La distinción entre estos enfoques rara vez es clara, y las categorías no siempre son mutuamente excluyentes.

El impacto de el escalamiento requiere mecanismos y fuentes de conocimiento variadas que puedan mover la investigación de un lado a otro de este espectro. Es importante tener en cuenta que los investigadores no necesitan continuar ampliando la escala si no hay suficiente evidencia para respaldar una innovación, o si quienes se verán afectados no la respaldan.

**Traducción y ampliación de la escala del conocimiento**

Las actividades de ampliación de la escala y traducción del conocimiento comparten muchas características. Ambos requieren justificación, coordinación y evaluación

para monitorear qué tan bien funciona una innovación a medida que se pone en práctica.

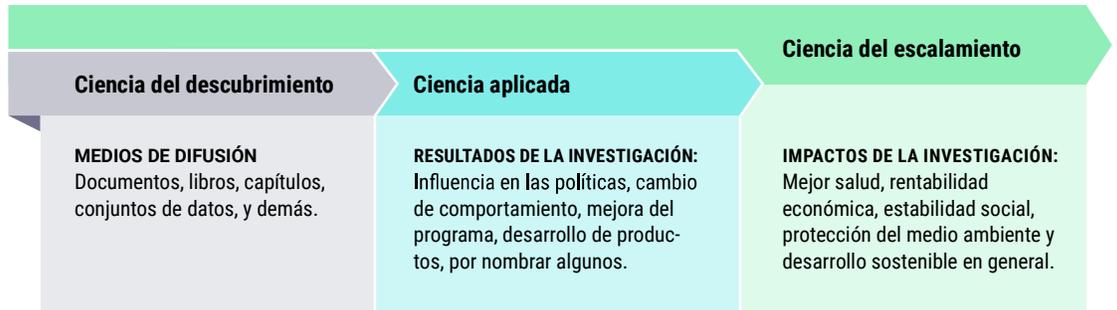
El escalamiento, sin embargo, es un complemento de la traducción del conocimiento. Va más allá de mirar a los usuarios del conocimiento en un contexto específico, y en su lugar considera la gama completa de iniciadores, facilitadores, competidores e impactados que apoyarán u obstaculizarán los resultados posteriores de la innovación. En esencia, el escalamiento mueve la mentalidad de los investigadores más allá de los productos o soluciones (a menudo descritos como resultados) y hacia el *impacto*.

**La traducción del conocimiento se trata de llevar el conocimiento generado por la investigación a la acción.**

**El escalamiento es cómo amplificamos, distribuimos, mantenemos y, a veces, reducimos la escala del impacto de estas acciones.**

**ILUSTRACIÓN 2**

**Cómo los resultados de la ciencia del descubrimiento, la ciencia aplicada y la ciencia de el escalamiento se posicionan para su uso**



# PARTE II

## Aplicación

ESTA SECCIÓN actúa como una guía para ayudarle a integrar el escalamiento en su investigación. Le sigue una hoja de trabajo con preguntas que hacen que la orientación conceptual sea práctica.

A lo largo de esta sección, alternamos entre dos estudios de caso para ilustrar los conceptos. Los estudios de caso completos se pueden encontrar en el Anexo.

**CASO DE ESTUDIO 1**

Un proyecto de investigación en Nigeria utilizó la ciencia de ampliación de la escala para abordar la alta tasa de mortalidad asociada con el embarazo y el parto cuando las mujeres embarazadas no podían llegar a los centros de salud para la atención prenatal.

**CASO DE ESTUDIO 2**

Un proyecto de investigación en Tanzania utilizó la ciencia de ampliación de la escala para abordar la deficiencia de vitamina A que conducía a la ceguera, la diarrea y el sarampión.

**Cómo integrar el escalamiento en la investigación**

Ampliar la escala de impacto de manera exitosa puede requerir una reflexión continua sobre los cuatro principios rectores (justificación, escala óptima, coordinación y evaluación dinámica), desde el comienzo hasta el final de un proyecto de investigación.

Para ayudar a desarrollar la escala en su investigación, esta guía de estrategias se enfoca en cómo estos principios pueden apoyar la investigación en tres etapas típicas:

- Enmarcado: seleccionar el tema de investigación, el enfoque y las preguntas.
- Acción: recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación.
- Compartir: comunicar los resultados de la investigación.

Estas son representaciones generalizadas y, en muchos sentidos, demasiado simplificadas, de etapas en

un proceso de investigación. Sin embargo, representan ampliamente los pasos del método científico, utilizado en todos los campos de la ciencia, para planificar y posteriormente ejecutar un protocolo de investigación. Como tal, esperamos que los investigadores encuentren estos relacionados, al tiempo que observamos que se requiere cierto grado de ajuste de contexto.

Cada etapa se describe a continuación e incluye preguntas que se deben considerar al integrar conceptos de ampliación de la escala en su investigación. También compara cómo cada consideración podría haber sido interpretada en la ciencia del descubrimiento o en la ciencia aplicada.

**A— MARCO: enfoque y preguntas**

El primer paso en cualquier investigación es establecer un enfoque y unos parámetros, y cuando se trata de ciencia del escalamiento, cumplir con el primer principio de justificación preguntando "¿por qué ampliar la escala?"

**Las preguntas de investigación definen los objetivos de la investigación y reflejan sus motivaciones y propósito. ¿Por qué es importante esta investigación? ¿Para quién es importante? ¿Qué aportará una respuesta a esta pregunta? ¿Cómo podría ayudar a resolver un problema? ¿Por qué y cómo podría ampliarse la escala de esa solución?**

A veces este proceso se desarrolla en una comunidad que busca respuestas a un problema social; otras veces es dirigido por un especialista en un laboratorio.

Aunque los diferentes tipos de investigación abordan el marco de diferentes maneras, cada uno emplea formas similares para identificar un problema, investigarlo haciendo preguntas y construyendo una metodología apropiada para responder a estas preguntas.

La forma cómo enmarcamos nuestra investigación afectará cómo se ampliará la escala de su impacto. El enmarcado de los contrastes en diferentes ciencias —de descubrimiento, ciencia aplicada y de ampliación de la escala— como se resume en la Ilustración 3:

**ILUSTRACIÓN 3**

**“Enmarcado de la investigación” en ciencias del descubrimiento, ciencia aplicada y ciencia del escalamiento**

	Ciencia del descubrimiento	Ciencia aplicada	Ciencia del escalamiento
<b>Motivación</b>	Curiosidad	Solución a un problema	Impacto
<b>Objetivo</b>	Generación de nuevos conocimientos	Generar conocimiento de valor práctico para un problema específico	Generar conocimiento sobre el beneficio óptimo de una solución
<b>Justificación</b>	La investigación aborda una brecha en el conocimiento	La investigación ofrece una solución a un problema local. A menudo involucra las perspectivas de los usuarios de la investigación	La investigación está ampliamente respaldada dentro del sistema de ampliación de la escala en el que se desarrollan los impactos. Incluye los iniciadores, facilitadores, competidores e impactados

La justificación de el escalamiento tiende a ser más amplia que la de los otros tipos de investigación. Se refiere a las áreas más amplias en las que se desarrollarán los resultados e impactos de la investigación. Esto empuja a los investigadores a justificar el trabajo no solo como iniciadores, sino también entre otros actores, incluyendo los facilitadores para la escala, los competidores que pueden tener soluciones alternativas y, lo más importante, el respaldo de aquellos que se verán afectados, para bien o para mal, por la investigación.

**Preguntas a considerar al enmarcar la investigación:**

*i– Según el enfoque de investigación y las preguntas, ¿qué oportunidades potenciales podrían aumentar el impacto de su investigación?*

Enmarcar un proyecto de investigación para la escala significa planificar diversos impactos que podrían desarrollarse a partir del trabajo, y desarrollar estrategias para ayudar a que los impactos deseables se materialicen. ¿Dónde más podrían los resultados de este proyecto hacer una diferencia? ¿Quién y qué podría beneficiarse? ¿Quién y qué podría sufrir daños?

**CASO DE ESTUDIO 1**

Para abordar la alta tasa de mortalidad asociada con el embarazo y el parto en Nigeria, el equipo de investigación estuvo atento a las oportunidades para ampliar la escala de visitas universales a domicilio para mujeres embarazadas dentro del estado. Si los resultados fueran positivos, podría haber oportunidades para ampliar la escala más allá del nivel estatal, aunque no dentro del alcance del proyecto original.

**MAPEO DEL SISTEMA DE AMPLIACIÓN DE LA ESCALA**

Tener en cuenta las "personas, lugares y cosas" que afectan o se ven afectados por el escalamiento ayuda a planificar un impacto amplio y positivo. Para simplificar, sugerimos pensar en 4 categorías en un sistema de ampliación de la escala:

**Los iniciadores** son personas, lugares y cosas que hacen posible comenzar un cambio de escala y pueden incluir:

- Innovadores/investigadores
- Financiadores/inversores
- Permisos
- Conocimientos técnicos
- Una comunidad dispuesta
- Tierra con un conjunto específico de atributos
- Aceptación cultural

**Los facilitadores** son la combinación de personas, los lugares y las cosas que pueden facilitar la ampliación, incluyendo:

- Proveedores de servicios
- Leyes
- Formuladores de políticas
- Distribuidores
- Cultura
- Mercados
- Comunidades
- Gobierno

**Los competidores** son las personas, los lugares y las cosas que, en combinación, ofrecen una alternativa mejor o mejor que la de ampliar la escala de la innovación, tales como:

- Empresas o productos comercialmente competitivos
- Ideas sustitutivas
- Normas sociales o culturales
- Hábitos y tradiciones arraigadas

**Los impactados** son aquellos que experimentan los resultados positivos o negativos de la ampliación y, en última instancia, controlan el éxito:

- Población
- Lugares (ambiente natural o construido)
- Cosas (tales como las normas culturales y de género, las leyes y las ideas)

Pensar en los posibles impactos puede ser amplio y aspiracional: usted siempre puede reducir las ambiciones en una etapa posterior.

**ii— ¿Quiénes/qué son las personas, los lugares y las cosas (iniciadores, facilitadores, competidores, impactados) que afectan y se ven afectados por el proceso de ampliación de la escala?**

Esta pregunta considera la gama más amplia de personas, lugares y cosas (tales como normas culturales y de género, leyes, instituciones, etc.) con el potencial de permitir o restringir la escala de resultados más allá de los usuarios inmediatos. Agrupados en amplias categorías de diversos actores como se ve en la página 6, estos pueden incluir:

- Gobiernos o formuladores de políticas con prioridades o procesos políticos en curso relacionados con los resultados de investigación esperados;
- Marcos regulatorios que podrían permitir u obstaculizar la adopción de una innovación;
- Normas y prácticas culturales y de género que facilitan o inhiben la difusión de ideas de maneras deseables o indeseables; o
- Enfoques o innovaciones alternativas que aborden el mismo problema de investigación o uno similar.

**CASO DE ESTUDIO 2**

En Tanzania, los investigadores consideraron a los fabricantes de aceite de girasol a nivel local, una red de distribución de minoristas, actividades de divulgación para hacer que el aceite de girasol refinado fuera la opción preferida para los consumidores, y la estrategia más amplia de fortificación de micronutrientes del Gobierno de Tanzania.

**iii— ¿A qué usuarios y beneficiarios debe consultar para comprender y justificar el marco de la investigación y su impacto potencial?**

Cuando el impacto a escala es prioridad para un proyecto de investigación, es fundamental reunir y evaluar la evidencia del mérito técnico de una innovación. La evidencia de que una intervención, por ejemplo, un nuevo programa o práctica, puede producir el resultado deseado es crítica para informar la implementación y la escala.

Sin embargo, la evidencia de mérito técnico solo puede decirnos si una innovación *puede* ampliarse, no si *debe* ampliarse a escala. Para determinar si debe ampliarse, considere la importancia y el valor para quienes se verán afectados, lo cual es un componente clave del principio de justificación.

Es útil consultar con diferentes grupos de usuarios y beneficiarios potenciales antes de definir las preguntas de investigación. Esto le permitirá comprender mejor sus contextos. Luego puede confirmar o rechazar la

importancia del problema de investigación, y desarrollar un marco que se alinee con las características, necesidades y valores de aquellos que finalmente determinarán y realizarán el impacto.

Declarar y desempacar abiertamente los posibles impactos, positivos o negativos, desde el comienzo de un proyecto ayudará a garantizar que el enmarcado sea ético y que los resultados de la investigación tengan un impacto óptimo.

**CASO DE ESTUDIO 1**

En Nigeria, el equipo de investigación colaboró estrechamente desde el principio con los planificadores, los encargados de la formulación de políticas y los funcionarios gubernamentales para garantizar que la pregunta de la investigación abordara las preocupaciones esenciales y que el contenido de las visitas domiciliarias fuera respaldado. También encuestaron a los hogares para determinar los factores relacionados con la morbilidad materna para garantizar que las visitas domiciliarias se centraran en los temas correctos.

**B— ACCIÓN: recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación**

Después de enmarcar un problema y enfoque de investigación, generalmente el siguiente paso es determinar cómo llevar a cabo la investigación. Esto incluye identificar qué datos se necesitarán y seleccionar los mejores métodos para recopilar, analizar/sintetizar e interpretar los datos.

En la fase de "acción", las diversas ciencias (descubrimiento, aplicación y de ampliación de la escala) tienen objetivos diferentes, al igual que en la etapa de enmarcado. Los procesos se basan uno en el otro y divergen para proporcionar resultados diferentes, como se resume en la Ilustración 4 en la página siguiente.

Rara vez una solución única se adapta mejor a toda una población, y rara vez los innovadores o sus financiadores tienen los recursos necesarios para ampliar la escala a poblaciones enteras por sí solos.

El principio de escala de la evaluación dinámica significa que la recopilación de datos, el análisis/síntesis y la interpretación en la ciencia de ampliación de la escala deberían ayudar a determinar la escala *óptima* en lugar de buscar incuestionablemente la escala *máxima*.

**Preguntas a considerar al ejecutar la investigación:**

**i— ¿Qué evidencia se necesita para determinar la escala óptima?**

Responder a esta pregunta ayudará a los investigadores a diseñar la recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación, y ayudará a determinar la escala a la que los resultados serán más beneficiosos.

¿Qué datos le ayudarían a entender un concepto holístico de impacto? Comience evaluando los siguientes impactos que la investigación puede lograr:

- **Magnitud:** ¿Cuánto impacto creará la intervención? Esto puede incluir el tamaño promedio o la calidad de los impactos; cuántas personas se benefician o se ven perjudicadas; y la importancia, el valor o el mérito de tales impactos según lo juzguen las partes interesadas (stakeholders).
- **Variedad:** ¿Cuál es el rango de impactos que creará la investigación? ¿Existen diferentes tipos de impactos (tales como sanitarios, económicos, ambientales) que la investigación creará?
- **Sostenibilidad:** ¿Cuánto durarán los impactos y qué factores podrían afectarlo?
- **Equidad:** ¿Qué beneficios y/o perjuicios experimentarán los diferentes subgrupos como resultado de la investigación? ¿Los subgrupos específicos (basados en género, religión o clase, por ejemplo) experimentan un impacto diferente y qué factores lo afectan?

**CASO DE ESTUDIO 2**

En Tanzania, la escala óptima incluía evidencia técnica de que las empresas locales podían producir suficiente aceite fortificado para satisfacer la demanda regional, que era rentable y que podía difundirse con éxito a las poblaciones regionales.

La evidencia también necesitaba mostrar hasta qué punto la fortificación de los aceites beneficiaba a los hogares de menores ingresos. ¿Podrían permitirse comprar el aceite fortificado? ¿Los incentivos funcionaron para alentar a la población a usarlo? ¿Hubo suficiente evidencia sobre el impacto del aceite para aumentar los niveles de vitamina A y mostrar los beneficios para la salud previstos?

**ILUSTRACIÓN 4**

**“Ejecutando la investigación” en la ciencia de descubrimiento, la ciencia aplicada y la ciencia de ampliación de la escala**

	Ciencia del descubrimiento	Ciencia aplicada	Ciencia del escalamiento
<b>Objetivo</b>	Validez y reproducibilidad	Validez y utilidad para el usuario de conocimiento primario	Validez e impacto óptimo para beneficiarios
<b>Medios</b>	Enfoque objetivo: La recopilación de datos, el análisis/síntesis y la interpretación apuntan a la objetividad y validez, con un protocolo claro que otros investigadores pueden replicar	Enfoque focalizado en la utilización: El objetivo de la recopilación de datos, análisis / síntesis e interpretación es la validez y la mayor utilidad para el usuario objetivo	Enfoque inclusivo centrado en la utilización: La recopilación de datos, el análisis y la interpretación apuntan a un impacto óptimo. Los posibles impactos del trabajo se nombran y se consideran, y las decisiones sobre las que se debe seguir están equilibradas por la necesidad y la viabilidad
<b>Resultados</b>	Análisis/síntesis sólida Examina, evalúa y compara los datos de manera sistemática y reproducible	Análisis/síntesis sólida + relevante y procesable: Identifica y prioriza problemas prácticos en los datos, y ofrece técnicas que facilitan la comprensión clara y la captación por parte del usuario del conocimiento primario	Análisis/síntesis sólida + relevante y procesable + óptimamente impactante: Investiga problemas prácticos en los datos y ofrece técnicas que facilitan la aceptación por parte de una variedad de usuarios que pueden aplicar los resultados a escala para lograr un impacto óptimo

## ii— ¿Cómo involucrará usted a las partes interesadas (stakeholders) de manera adecuada en la recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación?

Para garantizar que la investigación satisfaga las necesidades de las partes interesadas (stakeholders) y contribuya a los impactos previstos, es importante asegurarse de que aquellos que afectan y se ven afectados por el escalamiento ayuden activamente a definir el enfoque de investigación de manera factible y respaldada por las partes interesadas (stakeholders).

Involucrar a las partes interesadas (stakeholders) en la investigación implica que participen en la respuesta a preguntas críticas, tales como:

- ¿Qué datos se recopilan?
- ¿Cómo se desempaquetan y evalúan los datos?
- ¿Quién los interpreta y cuál es su validez, significado e importancia?

Esto requiere coordinar las contribuciones de diferentes actores para ayudar a fomentar la apropiación de la investigación y sus resultados, teniendo en cuenta factores contextuales tales como las normas culturales y de género. Determinar cuándo y cómo los diferentes interesados pueden participar en *ejecutar* la investigación puede ayudar a garantizar el rigor, la comprensión de su complejidad y los objetivos mejorados para un impacto óptimo.

### CASO DE ESTUDIO 1

En Nigeria, el proyecto involucró y capacitó a funcionarios del gobierno del estado de Bauchi y funcionarios de las autoridades del gobierno local para administrar y monitorear las visitas universales a los hogares. Oficiales capacitados se hicieron cargo de la implementación en dos salas y desempeñaron un papel activo en el apoyo al equipo de investigación en el análisis de los datos y la redacción de los resultados.

## iii— ¿Qué momentos clave puede usted prever para el aprendizaje y la adaptación?

Una vez que haya identificado qué evidencia informará una comprensión de la escala óptima, luego determine cómo usarla para informar sobre cómo avanzar hacia esta colección deseable de impactos.

Planifique reevaluar sus esfuerzos de ampliación de la escala y de enfoque en los momentos oportunos dentro del proceso de investigación. Considere cualquier oportunidad externa para involucrar a las partes interesadas (stakeholders) en este proceso y promover la aceptación. ¿Cuáles son las ventanas de oportunidad clave en los procesos de toma de decisiones?

### CASO DE ESTUDIO 2

En Tanzania, el equipo se dio cuenta desde el principio, a través de sus interacciones con los minoristas, que los hogares de bajos ingresos con frecuencia tienden a comprar cantidades muy pequeñas de aceite de cocina, lo suficiente para un día. Para adaptarse, el equipo del proyecto ofreció a los consumidores opciones de empaque más pequeñas.

Además, el sistema de cupones electrónicos encontró varias dificultades, lo que llevó al equipo de investigación a ajustar su enfoque durante la implementación del proyecto. Se adaptaron cambiando a un descuento orientado a minoristas llamado eWallets.

## C— COMPARTIR: comunicar los resultados de la investigación

Tanto la ciencia aplicada como la ciencia de ampliación de la escala tienen como objetivo involucrar de manera responsable a los usuarios del conocimiento a lo largo de la investigación, como se ve en la Ilustración 5 en la página siguiente. Este compromiso ayuda a garantizar que los resultados de la investigación sean relevantes y procesables.

Las estructuras existentes se pueden utilizar para compartir la investigación más allá de los canales de investigación normales e involucrar a un grupo más amplio de partes interesadas (stakeholders). Esto podría, por ejemplo, involucrar a los organismos de planificación del gobierno para ampliar el alcance de una política, o mercados que permitan una amplia distribución de una nueva tecnología.

La evaluación dinámica puede ayudar a identificar usuarios potenciales que podrían beneficiarse de los resultados de la investigación de manera continua, así como aquellos que podrían ayudar a mantener en el tiempo los impactos. Una participación tan amplia también ayuda a garantizar que las partes interesadas (stakeholders) clave informen y respalden la definición de escala óptima.

### Preguntas a tener en cuenta al compartir los resultados de las investigaciones:

#### i— ¿Qué estrategias facilitarán la participación y contribuirán a los impactos previstos de su investigación?

Involucrar a los usuarios y beneficiarios en el enmarcado y en la ejecución de la investigación ya puede contribuir a la probabilidad de que *respalden* los resultados.

Pero es probable que se requiera de acciones adicionales. Considere qué estrategias facilitarán a los interesados a tomar medidas basadas en los resultados de la investigación. Por ejemplo, ¿qué factores contextuales pueden afectar la capacidad de actuar sobre los resultados y qué puede usted hacer para abordar estos factores?

ILUSTRACIÓN 5

“Compartiendo la investigación” en la ciencia de descubrimiento, la ciencia aplicada y la ciencia de ampliación de la escala

	Ciencia del descubrimiento	Ciencia aplicada	Ciencia del escalamiento
<b>Objetivo</b>	Contribuir al conjunto de conocimientos sobre el tema	Permitir a los usuarios de conocimiento específicos aprender y actuar sobre los resultados de la investigación	Involucrar a aquellos con el potencial de actuar y beneficiarse de los resultados de la investigación en el contexto del estudio y más allá
<b>Audiencia</b>	Comunidad académica	Usuarios de conocimiento inmediato	Gama de iniciadores, facilitadores, competidores e impactados que pueden propulsar o bloquear el impacto a una escala óptima
<b>Cronología</b>	Comparte los resultados en la etapa de hallazgos, una vez que la recopilación y el análisis de datos están completos	Comparten los resultados en la etapa de hallazgos E involucran a los usuarios principales de investigación en el proceso de investigación para que puedan configurarlo de acuerdo con sus necesidades	Comparten los resultados en la etapa de hallazgos E integran una gama de usuarios y beneficiarios potenciales en el proceso de investigación para que puedan ayudar a determinar y lograr una escala óptima

**CASO DE ESTUDIO 1**

En Nigeria, el equipo de investigación destacó la necesidad de continuar monitoreando la implementación de las visitas domiciliarias, a medida que se implementaban en diferentes comunidades y contextos.

La capacitación de los funcionarios del gobierno en métodos de monitoreo de datos y control de calidad, así como en la gestión de datos, análisis e informes, fue fundamental para garantizar la sostenibilidad y la eficacia de las visitas domiciliarias.

**ii— ¿Existen hallazgos o aspectos particulares de su análisis que puedan ser útiles para las partes interesadas (stakeholders) más allá de aquellos a los que usted se dirigió a lo largo de la investigación?**

El escalamiento no termina con la aceptación por parte de un conjunto predeterminado de usuarios y beneficiarios. Es un proceso dinámico e iterativo que depende de un conjunto de actores en evolución, y los nuevos actores pueden cambiar significativamente la visión original de la escala óptima.

Considere qué resultados podrían ser útiles o influyentes para una gama más amplia de partes interesadas (stakeholders), incluyendo los resultados no deseados. Esto puede implicar extender el impacto mediante la replicación en otro contexto, o reforzar los impactos mediante la participación de interesados adicionales en el mismo lugar.

Algunos usuarios también pueden estar bien posicionados para actuar como intermediarios, por ejemplo, para alentar la captación continua de resultados o para apoyar la captación por parte de las partes interesadas (stakeholders) clave.

En algunos casos, la implementación de estrategias para extender el impacto puede ser posible dentro del alcance de un proyecto de investigación existente, especialmente si los investigadores consideran ampliar la escala desde el principio y presupuestar en consecuencia. En otros casos, puede requerir recursos adicionales o un nuevo proyecto de investigación por completo.

**CASO DE ESTUDIO 2**

En Tanzania, el proyecto muestra cómo y bajo qué condiciones se pueden utilizar los mecanismos de mercado para apoyar los esfuerzos de enriquecimiento de los alimentos. Ampliar la escala del impacto del desarrollo no solo se limita a **ampliar la escala a más regiones** que las del proyecto original, sino también **ampliar la escala a más productos** que requieren de nutrición mejorada.

El equipo descubrió que las políticas y regulaciones gubernamentales deben ir de la mano con los esfuerzos para mejorar la nutrición. El sistema regulatorio para tales esfuerzos de fortificación debe ser claro y alinearse bien con la operación de las empresas involucradas en el proceso de fortificación. Por lo tanto, la coordinación es de suma importancia en tales esfuerzos de escala.

ILUSTRACIÓN 6

**Cómo incluir el escalamiento en la investigación:**

Considerando los cuatro principios rectores a lo largo de todo el proceso de investigación

**Cuatro principios rectores**



Justificación



Escala óptima



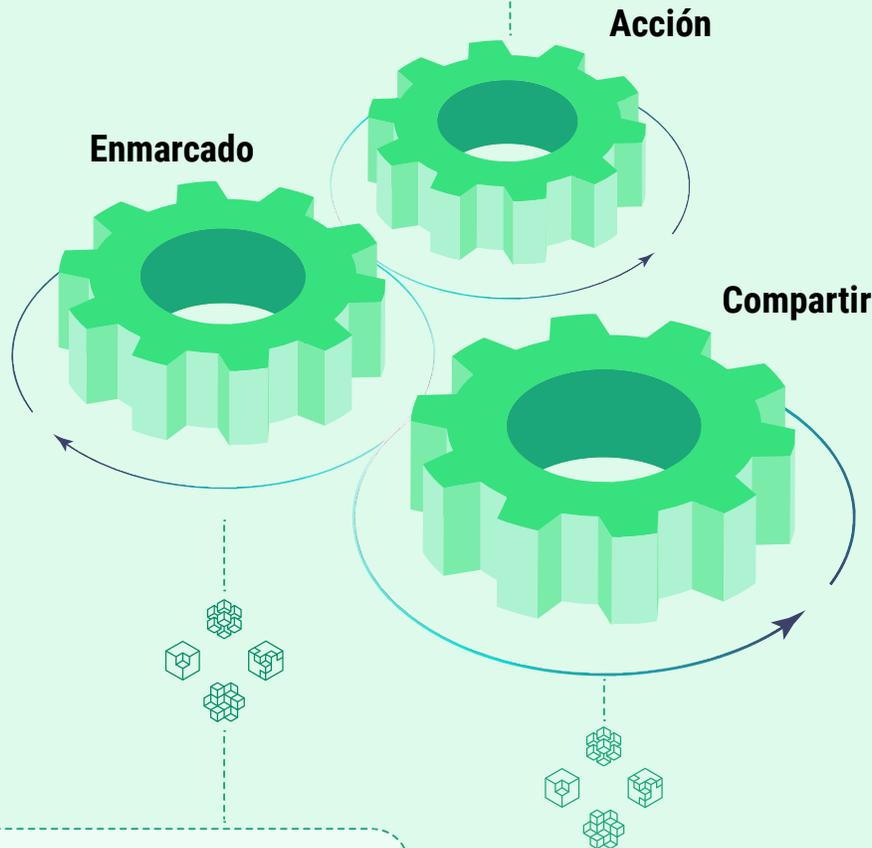
Coordinación



Evaluación dinámica

Mientras ejecutan la investigación, los investigadores podrían preguntar:

- ¿Qué evidencia se necesita para determinar la escala óptima?
- ¿Cómo involucraremos a las partes interesadas (stakeholders) en la recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación?
- ¿Qué momentos clave podemos prever para el aprendizaje y la adaptación?



Mientras **enmarcan** la investigación, los investigadores podrían preguntar:

- Según el enfoque de investigación y las preguntas, ¿qué oportunidades potenciales podrían optimizar el impacto de su investigación?
- ¿Quiénes/cuáles son las personas, los lugares y las cosas que afectan y se ven afectados por el proceso de ampliación de la escala?
- ¿A qué usuarios y beneficiarios deberíamos consultar para comprender y justificar el marco de la investigación y su impacto potencial?

Mientras **comparten** la investigación, los investigadores podrían preguntar:

- ¿Qué estrategias facilitarán la participación y contribuirán a los impactos previstos de nuestra investigación?
- ¿Existen hallazgos o aspectos particulares de nuestro análisis que puedan ser útiles para las partes interesadas (stakeholders) más allá de aquellos a los que nos hemos dirigido al ejecutar la investigación?

# PARTE III

## Hojas de trabajo

LOS INVESTIGADORES PUEDEN considerar estas hojas de trabajo para posicionar un proyecto para ampliación de la escala. Los investigadores también pueden usar estas preguntas para guiar los esfuerzos para construir sobre la investigación aplicada previa en un proyecto más explícitamente enfocado en el escalamiento. Se recomienda que se proporcione una respuesta inicial a todas las preguntas al comienzo de un proyecto de investigación, y luego volver a visitarlas y revisarlas regularmente a medida que se avanza en la investigación. Esta no es una lista exhaustiva, es un punto de partida. Integre sus propias indicaciones y omita las preguntas que no funcionan en su contexto.

### A. MARCO: enfoque y preguntas

Pregunta	Notas			¿Cuándo volverá a revisar esta respuesta?
i) Según el enfoque de investigación y las preguntas, ¿qué oportunidades potenciales podrían optimizar el impacto de su investigación?	Oportunidades		Estrategias a seguir	
ii) ¿A qué usuarios y beneficiarios debe usted consultar para comprender y justificar el marco de la investigación y su impacto potencial?	Actor	Fundamentos	Implicaciones potenciales	

## Mapeo del 'sistema de ampliación de la escala'

### INICIADORES

Personas, lugares y cosas que hacen posible comenzar un cambio de escala, p. ej. *financiadores, conocimiento, una comunidad dispuesta.*

### FACILITADORES

Personas, lugares y cosas que pueden facilitar la ampliación, p. ej. *normas culturales, líderes locales, formuladores de políticas.*

SU  
PROYECTO

### COMPETIDORES

Las personas, los lugares y las cosas que obstaculizan, ofrecen una alternativa mejor o mejor que la de ampliar la escala de la innovación, p. ej. *innovaciones alternativas, prácticas arraigadas, instituciones frágiles.*

### IMPACTADOS

Aquellos que experimentan los resultados positivos o negativos de la ampliación y, en última instancia, controlan el éxito:

**B. ACCIÓN: recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación**

<p>i) Construyendo una visión de impacto "multidimensional"</p>	<p><b>¿Cómo describiría usted la escala óptima para esta dimensión de impacto? ¿Qué evidencia se lo demostraría a sus partes interesadas (stakeholders)?</b></p>		<p><b>¿Cuándo volverá a revisar esta respuesta?</b></p>
<p>• <b>Magnitud de los impactos</b> (p. ej. número de personas servidas, calidad del cambio)</p>			
<p>• <b>Diversidad de los impactos</b> que la intervención logrará (p. ej. resultados de salud, resultados ambientales, beneficio financiero, etc.)</p>			
<p>• <b>Sostenibilidad de los impactos</b> (p. ej. ¿son duraderos los impactos? ¿por qué o por qué no?)</p>			
<p>• <b>Equidad de los impactos</b> (e.g. ¿a algunos subgrupos les va mejor que a otros? ¿Quién gana? ¿Quién se queda atrás?)</p>			
<p>ii) ¿Cómo involucrará usted a las partes interesadas (stakeholders) en la recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación?</p>	<p>Grupo de partes interesadas (stakeholders)</p>	<p>Estrategia para comprometerse</p>	
<p>iii) ¿Qué momentos clave puede usted prever para el aprendizaje y la adaptación?</p>	<p>Internos (basados en el cronograma de la investigación)</p>	<p>Externos (basados en las necesidades de las partes interesadas (stakeholders))</p>	

**C. COMPARTIR: Comunicando los resultados de la investigación**

i) ¿Qué estrategias facilitarán la participación y contribuirán a los impactos previstos de su investigación?	Grupo de partes interesadas (stakeholders)	¿Qué lecciones podrían compartirse con esta parte interesada (stakeholders)? ¿Cómo podrían estar comprometidos?	¿Cuándo volverá a revisar esta respuesta?	

ii) ¿Existen hallazgos o aspectos particulares de su análisis que puedan ser útiles para las partes interesadas (stakeholders) más allá de aquellos a los que usted se dirigió a lo largo de la investigación?	Grupo de partes interesadas (stakeholders)	Hallazgo(s)	Estrategia	

# ANEXO

## Estudios de caso

### CASO DE ESTUDIO N°1

#### Nigeria— Visitas domiciliarias para mejorar la salud materna en el estado de Bauchi<sup>1</sup>

**Problema:** el embarazo y el parto en Nigeria están asociados con una alta tasa de mortalidad. Las mujeres embarazadas no siempre tiene la posibilidad de viajar a los centros de salud para recibir atención prenatal, especialmente para las más pobres y las que viven en zonas rurales. La calidad de la atención ofrecida en los centros de salud también es desigual.

**Tema de investigación:** Examinar la aceptabilidad y el impacto de las visitas universales a domicilio a mujeres embarazadas y sus cónyuges en barrios seleccionados al azar en el área del gobierno local de Toro del estado de Bauchi, Nigeria.

**Intervención:** Mujeres capacitadas en visitas domiciliarias provenientes de las comunidades visitaron mujeres embarazadas y les hablaron sobre los factores de riesgo para la salud durante el embarazo. Hombres capacitados en visitas domiciliarias provenientes de las comunidades visitaron y hablaron con los compañeros de las mujeres sobre los mismos problemas. Las visitas también incluyeron los video "edutainment", cortos de video que abordan los riesgos para la salud materna a través de escenarios de telenovelas populares.

**Resultados anticipados:** El proyecto ayudó a los encargados de formular políticas y proveedores de salud nigerianos a comprender cómo los nuevos enfoques para la atención en el hogar podrían mejorar la vida de las mujeres embarazadas y sus hijos sin forzar el sistema de salud sobrecargado en el estado.

La comparación de las dos primeras salas (visitadas) y las siguientes dos salas (aún no visitadas) mostró que las mujeres en las salas visitadas tuvieron menos complicaciones durante el embarazo y después del parto, y tuvieron una mejora en los factores de riesgo específicos. Estas mejoras ocurrieron a pesar de que las mujeres en las salas visitadas no aumentaron su uso de los servicios de salud para la atención prenatal o el parto.

### Ampliación de la escala

#### A— MARCO: enfoque y preguntas

*i— Según el enfoque de investigación y las preguntas, ¿qué oportunidades potenciales podrían aumentar el impacto de esta investigación?*

Al enmarcar y diseñar el proyecto, el equipo de investigación estuvo atento a las oportunidades para ampliar la escala del proyecto *dentro* del estado de Bauchi. Los investigadores habían trabajado previamente con este gobierno estatal, que priorizó mejorar la salud materna.

El equipo de investigación también reconoció que, si bien no estaba dentro del alcance del proyecto, si los resultados eran positivos en el ensayo de visitas universales a domicilio en Bauchi, podría haber oportunidades para ampliar la escala *más allá* del estado de Bauchi.

*ii— ¿Quiénes/qué son las personas, los lugares y las cosas (iniciadores, facilitadores, competidores, impactados) que afectan y se ven afectados por el proceso de ampliación de la escala?*

El gobierno del estado de Bauchi jugó un papel clave como co-implementadores. Su estrecha participación apoyó la sostenibilidad de los esfuerzos de escala. El equipo también identificó el gobierno a nivel subestatal: las Autoridades del Gobierno Local (LGA), Toro LGA y otros, como actores importantes.

Un comité directivo del proyecto incluyó actores clave. El proyecto también desarrolló una estrecha colaboración con el Bauchi State College of Nursing and Midwifery (CONM) para promover la sostenibilidad del programa de visitas domiciliarias. El proyecto apoyó el desarrollo de una facultad central en CONM para continuar capacitando al personal del gobierno dentro del Estado a administrar el programa de visitas domiciliarias a medida que se expandía.

*iii— ¿A qué usuarios y beneficiarios debería consultar para comprender y justificar el marco de la investigación y su impacto potencial?*

**Usuarios:** Las preguntas de investigación abordaron inquietudes esenciales expresadas por planificadores y formuladores de políticas en el estado durante reuniones formales e informales. Los funcionarios gubernamentales ayudaron a diseñar el contenido de las visitas domiciliarias en una serie de reuniones de diseño.

**Beneficiarios:** El contenido de las visitas domiciliarias se basó en la investigación previa del equipo sobre salud materna en Bauchi. Una encuesta representativa de hogares encontró cuatro factores relacionados con la morbilidad materna: trabajo pesado en el embarazo, violencia doméstica, falta de comunicación conyugal sobre el embarazo y el parto, y falta de conocimiento sobre las señales de peligro en el embarazo y el parto. Todos estos son asuntos en los que los propios hogares pueden actuar para reducir los riesgos. El equipo de investigación desarrolló un cuestionario y una guía de discusión para las visitas domiciliarias centradas en estos temas.

1. [Video Edutainment: Impact on Maternal and Infant Outcomes in Toro, Nigeria \(IMCHA\) \(Proyecto #108039\)](#)

## **B— ACCIÓN: recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación**

### *i— ¿Qué evidencia se necesita para determinar la escala óptima?*

Si las visitas tuvieron un impacto medible y útil en la salud materno infantil, esto respaldaría una implementación más amplia en todo el estado de Bauchi y potencialmente en toda Nigeria. Otras consideraciones incluyeron si las visitas eran aceptables y respaldadas por diferentes subgrupos dentro de las comunidades y si eran rentables para mejorar la salud materna. El análisis de estos aspectos ayudará a determinar si se debe ampliar la escala del programa y cómo.

### *ii— ¿Cómo involucrará usted a las partes interesadas (stakeholders) en la recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación?*

El proyecto involucró a oficiales del gobierno del estado de Bauchi y oficiales de Toro LGA como miembros del equipo, y los capacitó para administrar y monitorear las visitas universales a los hogares. Oficiales capacitados se hicieron cargo de la implementación del esquema de visitas domiciliarias en dos salas durante el proyecto financiado. Los funcionarios gubernamentales vinculados al equipo de investigación desempeñaron un papel activo en el análisis de datos y la redacción de resultados. Los visitantes domiciliarios capacitados fueron mujeres y hombres nominados dentro de sus propias comunidades, remunerados por las visitas que realizaron.

### *iii— ¿Qué momentos clave puede usted prever para el aprendizaje y la adaptación?*

Cuando el personal del servicio de salud del gobierno comenzó a gestionar las visitas domiciliarias en las dos primeras salas, esto proporcionó información sobre la viabilidad de las visitas domiciliarias como parte de una oferta de servicios de rutina. Además, permitió al equipo evaluar la sostenibilidad de los esfuerzos de ampliación de la escala dentro del sistema de gobierno. Con la ampliación en mente, el equipo de investigación consideró no solo la efectividad de las visitas domiciliarias en un contexto de investigación, sino

también cómo podría mantenerse esta efectividad en una implementación más amplia en condiciones que no fueron sujetas a la investigación.

También hubo oportunidades de aprendizaje durante todo el proyecto. En un proyecto vinculado, el equipo escuchó a hombres y mujeres de las comunidades de Bauchi sus puntos de vista sobre el espaciamiento infantil (*kunika* en el idioma Hausa significa falta de espaciamiento infantil adecuado) y codiseñó con ellos un módulo sobre *kunika* para incluir en el contenido evolutivo de las visitas a domicilio.

## **C—COMPARTIR: comunicar los resultados de la investigación**

### *i— ¿Qué estrategias facilitarán la participación y contribuirán a los impactos previstos de su investigación?*

El equipo de investigación destacó la necesidad de continuar monitoreando la implementación de la visita domiciliaria, a medida que se implementan en diferentes comunidades y contextos. La capacitación de los funcionarios del gobierno en métodos de monitoreo de datos y control de calidad, así como la gestión de datos, análisis e informes, fue fundamental para garantizar la sostenibilidad y la eficacia de las visitas domiciliarias.

### *ii— ¿Existen hallazgos o aspectos particulares del análisis que puedan ser útiles para las partes interesadas (stakeholders) más allá de aquellos a los que usted se dirigió a lo largo de la investigación?*

Con cierta contextualización, las visitas domiciliarias tienen el potencial de ampliarse más allá del estado de Bauchi. Se necesita evidencia para apoyar la idoneidad de la implementación de las visitas en comunidades en otros estados nigerianos para la ampliación a nivel nacional.

---

Este proyecto es una colaboración entre la Federación de Asociaciones de Mujeres Musulmanas en Nigeria; la Community Information for Empowerment and Transparency / Participatory Research at McGill; y la Agencia de Desarrollo de Atención Primaria de Salud del Estado de Bauchi. Está financiado por la iniciativa Innovating for Maternal and Child Health in Africa (IMCHA), una asociación de investigación entre el IDRC, los Institutos Canadienses de Investigación sobre Salud y el Ministerio de Asuntos Globales de Canadá.

## CASO DE ESTUDIO N°2

### Tanzania—Ampliación de la escala de una intervención nutricional a través de mecanismos de mercado <sup>2</sup>

**Problema:** En los países en desarrollo, la deficiencia de vitamina A no solo es la principal causa de ceguera en los niños, sino que también puede aumentar los riesgos para la salud asociados con enfermedades tales como la diarrea y el sarampión.

**Tema de investigación:** Examinar formas de abordar la deficiencia de vitamina A e investigar la viabilidad del uso de mecanismos de mercado para aumentar su consumo en dos regiones en zonas rurales de Tanzania que sufren altos niveles de deficiencia de vitamina A.

**Intervención:** El proyecto involucró a pequeñas y medianas empresas que fortificaron el aceite de girasol sin refinar con vitamina A. Para garantizar que el aceite enriquecido con vitamina A pudiera comercializarse, el proyecto comenzó cumpliendo con los estándares de calidad y seguridad pública. El proyecto también tenía como objetivo probar si los 'eVouchers', cupones electrónicos descargados por los consumidores en sus teléfonos móviles, podrían estimular la venta del aceite fortificado y fomentar la sostenibilidad de su consumo.

**Resultados:** Los resultados generales mostraron que el aceite recientemente fortificado contenía niveles suficientes de vitamina A después de haber sido almacenado durante varias semanas por los minoristas. Los consumidores rurales aceptaron este enfoque y mejoraron efectivamente su consumo de vitamina A.

## Ampliación de la escala

### A— MARCO: enfoque y preguntas

*i— Según el enfoque de investigación y las preguntas, ¿qué oportunidades potenciales podrían aumentar el impacto de esta investigación?*

El gerente del proyecto había desarrollado relaciones con una serie de pequeñas y medianas empresas que producen aceite de girasol sin refinar, comúnmente utilizado en Tanzania. Casi al mismo tiempo, el Gobierno de Tanzania estaba redactando reglas obligatorias de fortificación que requerirían que ciertos productos estuvieran fortificados con micronutrientes. Esto presentó un desafío potencial para los productores de aceite de girasol sin refinar, ya que en ese momento, no había un proceso establecido para fortificar el aceite sin refinar. Sin embargo, podría haber una clara oportunidad para ampliar la escala si el aceite sin refinar se pudiera fortificar y comercializar con éxito.

Un estudio técnico mostró que el aceite de girasol sin refinar podría fortificarse y mantener la estabilidad de almacenamiento durante el tiempo suficiente para acomodar la producción, el transporte, la venta y el

consumo del aceite antes de la descomposición de la vitamina A. Este proyecto de investigación persiguió el impacto potencial de este hallazgo al probar la capacidad de las empresas para fortificar el aceite de girasol sin refinar para el consumo local.

*ii— ¿Cómo involucrará usted a las partes interesadas (stakeholders) y a los beneficiarios de manera adecuada en la recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación?*

Como el proyecto dependía de los mecanismos del mercado, fue importante involucrar a los fabricantes de aceite de girasol en las regiones de interés. Para entregar el aceite fortificado a los consumidores, también fue necesario identificar la red de minoristas en las dos regiones. La estrategia y las iniciativas regulatorias del gobierno debían identificarse, deliberarse y navegarse para garantizar el éxito del proyecto.

Otros actores incluyeron las organizaciones involucradas en actividades de divulgación que tenían como objetivo hacer del aceite de girasol refinado la opción preferida de los consumidores. También hubo una posible competencia dado que algunos consumidores podrían preferir el aceite de palma importado, rico en grasas saturadas, al aceite de girasol fortificado. Esto subrayó la importancia de las actividades de divulgación al consumidor.

*iii— ¿Quiénes/qué son las personas, los lugares y las cosas (iniciadores, facilitadores, competidores, impactados) que afectan y se ven afectados por el proceso de ampliación de la escala?*

Desde su reunión de inicio, el proyecto intentó incorporar la mayor cantidad posible de interesados locales y nacionales. Esto permitió a los actores comprender la intención del trabajo y su posición dentro de la estrategia de fortificación de Tanzania, y establecer relaciones para compartir información a medida que progresaba el escalamiento.

Probar la viabilidad técnica de la fortificación de aceite de girasol sin refinar a nivel de las pequeñas y medianas empresas requirió un alcance significativo. El proyecto necesitaba identificar empresas que vieran los beneficios a largo plazo de la participación, ya que las empresas necesitaban instalar equipos nuevos relativamente caros y tenían que aprender las técnicas involucradas en la fortificación con vitamina A.

El proyecto también necesitaba coordinar el trabajo de los socios de entrega y acomodar las estructuras y demandas existentes del mercado. Los patrones de consumo preestablecidos de los consumidores en las dos regiones también tuvieron que ser considerados a medida que el producto se escalaba.

2. [Promoción del aceite de girasol fortificado localmente mediante cupones electrónicos \(CJFSRF 2\)](#) (Project # 107790)

## B— ACCIÓN: recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación

### i) ¿Qué evidencia ayudará a determinar la escala óptima?

- La capacidad de las empresas para producir una cantidad suficiente de aceite fortificado para satisfacer la demanda en las regiones.
- Rentabilidad de la producción.
- Éxito para difundir el aceite a la población objetivo.
- Qué tan bien benefició a los hogares de menores ingresos el fortificar los aceites (¿Podrían pagar el aceite fortificado y funcionaron los incentivos de compra?).
- Impacto del aceite para aumentar los niveles de vitamina A en la población objetivo.

Si las visitas tuvieron un impacto medible y útil en la salud materno infantil, esto respaldaría una implementación más amplia en todo el estado de Bauchi y potencialmente en toda Nigeria. Otras consideraciones incluyeron si las visitas eran aceptables y respaldadas por diferentes subgrupos dentro de las comunidades y si eran rentables para mejorar la salud materna.

### i) ¿Cómo involucrará usted a las partes interesadas (stakeholders) en la recopilación de datos, análisis/síntesis e interpretación?

**Consumidores:** Actividades de participación en eventos como programas de cocina para familiarizar a los consumidores con el aceite de girasol fortificado.

**Líderes religiosos y tomadores de decisiones:** Compromiso estratégico con los líderes religiosos y los encargados de la toma de decisiones sobre el gasto familiar y los conceptos erróneos en torno a la fortificación de micronutrientes.

**Gobierno:** Aprovechar la prioridad del gobierno de Tanzania para abordar las deficiencias de vitamina A. Involucrar a representantes del gobierno en la interpretación de los datos para aumentar las posibilidades de ampliar aún más los resultados.

### iii) ¿Qué momentos clave puede usted prever para el aprendizaje y la adaptación?

**Interacción con partes interesadas (stakeholders) clave:** A través de las interacciones con los minoristas, el equipo de investigación se dio cuenta al principio de que los hogares de bajos ingresos tendían a comprar cantidades muy pequeñas de aceite de cocina, lo suficiente como para durar un día. Para adaptarse, el equipo del proyecto ofreció opciones de empaque más pequeñas a los consumidores.

**Implementación del proyecto:** El sistema de cupones electrónicos E-voucher encontró varias dificultades, lo

que llevó al equipo de investigación a ajustar su enfoque durante la implementación del proyecto. Se adaptaron cambiando a un descuento orientado a minoristas llamado eWallets.

## C— COMPARTIR: comunicando los hallazgos y resultados de la investigación

### i) ¿Qué estrategias facilitarán la participación y contribuirán a los impactos previstos de su investigación?

**Beneficiarios:** El equipo de investigación recopiló, monitoreó y analizó datos para comprender en qué medida las poblaciones de bajos ingresos podían comprar el aceite. Esto proporcionó información útil para los gobiernos locales y nacionales sobre estrategias para ampliar los resultados a otras regiones. El proyecto también monitoreó los efectos del aceite de girasol fortificado sobre la deficiencia de vitamina A en las dos regiones objetivo.

**Usuarios:** El equipo organizó importantes reuniones de partes interesadas (stakeholders) al final del proyecto, incluyendo varias agencias gubernamentales. Esto brindó la oportunidad de discutir los resultados del proyecto y las condiciones necesarias para el éxito. Esto también tuvo el potencial de informar los próximos pasos. El diálogo alentó a las partes interesadas (stakeholders) a pensar cómo se podría fortalecer el diseño de tales iniciativas de fortificación.

### ii) ¿Existen hallazgos o aspectos particulares del análisis que puedan ser útiles para las partes interesadas (stakeholders) más allá de aquellos a los que usted se dirigió a lo largo de la investigación?

El proyecto probó modelos y estrategias comerciales sostenibles para promover el consumo de vitamina A, y finalmente determinó que el aceite fortificado podría reducir las deficiencias de micronutrientes en grupos vulnerables. El alcance de ampliar la escala del impacto sugiere que es posible ampliar la escala a *más regiones* que las previstas por el proyecto, y también ampliar la escala a *más productos fortificados* para mejorar la nutrición.

Se hizo evidente que las políticas y regulaciones de Tanzania deben trabajar de la mano con los esfuerzos para mejorar la nutrición. El sistema regulatorio para tales esfuerzos de fortificación debe ser claro y alinearse bien con la operación de las empresas involucradas en la fortificación. Por lo tanto, la coordinación es de suma importancia en tales esfuerzos de escala.

Este proyecto fue liderado por Mennonite Economic Development Associates of Canada y financiado a través del fondo, Canadian International Food Security Research Fund, una asociación entre el IDRC y el Ministerio de Asuntos Globales de Canadá.

Sigan participando y aprendiendo aquí: [www.idrc.ca/scalingscience](http://www.idrc.ca/scalingscience)



**scaling  
science**



**IDRC | CRDI**

International Development Research Centre  
Centre de recherches pour le développement international